

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт физики



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

"___" 20__ г.

Программа дисциплины

Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации М1.В.2

Направление подготовки: 011200.68 - Физика

Профиль подготовки: Теоретическая и математическая физика

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Мефодьева М.А.

Рецензент(ы):

Маклакова Н.В.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Кондратьева И. Г.

Протокол заседания кафедры № ____ от "____" 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института физики:

Протокол заседания УМК № ____ от "____" 201__ г

Регистрационный №

Казань

2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Мефодьева М.А. кафедра английского языка для естественно-научных специальностей Институт языка , Marina.Mefodeva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью курса является повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение магистрами необходимым уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Наряду с практической целью данный курс ставит образовательные и воспитательные цели: повышение уровня общей культуры и образования студентов, культуры мышления, общения и речи.

Задачами курса являются подготовка студентов-магистров к использованию английского языка как средства межкультурной коммуникации и средства профессиональной деятельности.

В задачу практического овладения языком входит формирование навыков и умений самостоятельно работать с документами и специальной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации, поддержания профессиональных контактов и ведения исследовательской работы.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "М1.В.2 Общенаучный" основной образовательной программы 011200.68 Физика и относится к вариативной части. Осваивается на 1 курсе, 1, 2 семестры.

Дисциплина "Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации" относится к базовой части "М1.В2. Общенаучного цикла" образовательного стандарта третьего поколения по направлению "011200.68 Физика". Осваивается на 1 курсе (на 1-2 семестре).

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК3	способностью самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности, расширять и углублять свое научное мировоззрение
ОК6	способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень, добиваться нравственного и физического совершенствование своей личности
ОК7	способностью адаптироваться к изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности, к изменению социокультурных и социальных условий деятельности

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
OK8	способностью к коммуникации в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности, свободное владение русским и иностранным языками как средствами делового общения

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

правила перевода грамматических конструкций при чтении научной литературы, владеть научной терминологией.

2. должен уметь:

переводить, реферировать и аннотировать научную литературу; беседовать на английском языке по теме изучаемой дисциплины.

3. должен владеть:

письменной и устной речью при чтении научной литературы; навыками понимания научной речи на английской языке.

Демонстрировать способность и готовность к выполнению следующих видов деятельности: научно-исследовательской, научно-инновационной, организационно-управленческой

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 1 семестре; зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Развитие навыков говорения Speaking - Speaking incorporated in listening activities Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for main ideas (skimming) Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык. Reading and translation skills	1	1-3	0	6	0	устный опрос
2.	Тема 2. Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for main ideas (skimming)	1	4-6	0	6	0	устный опрос
3.	Тема 3. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык. Reading and translation skills	1	7-12	0	6	0	устный опрос
4.	Тема 4. Письмо - Writing a report	1	13-14	0	6	0	письменная работа
5.	Тема 5. Научный доклад	1	15	0	2	0	
6.	Тема 6. Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for specific information (scanning)	2	1-4	0	4	0	устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
7.	Тема 7. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык. Reading and translation skills	2	5-10	0	4	0	устный опрос
8.	Тема 8. Развитие навыков говорения. Speaking - Expressing opinions	2	11-13	0	4	0	устный опрос
9.	Тема 9. Письмо - Writing an annotation	2	14-15	0	2	0	письменная работа
10.	Тема 10. Презентация	2	16	0	2	0	
.	Тема . Итоговая форма контроля	1		0	0	0	зачет
.	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			0	42	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Развитие навыков говорения Speaking - Speaking incorporated in listening activities Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for main ideas (skimming) Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык. Reading and translation skills

практическое занятие (6 часа(ов)):

Scientific Research Academic Style

Тема 2. Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for main ideas (skimming)

практическое занятие (6 часа(ов)):

What Influences Success in Higher Education?

Тема 3. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык. Reading and translation skills

практическое занятие (6 часа(ов)):

Подбор текстов по профилю

Тема 4. Письмо - Writing a report

практическое занятие (6 часа(ов)):

Preliminary steps for academic report/essay

Тема 5. Научный доклад

практическое занятие (2 часа(ов)):

Зачет

Тема 6. Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for specific information (scanning)

практическое занятие (4 часа(ов)):

Some Theoretical Issues and Scientific Discoveries

**Тема 7. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык.
Reading and translation skills**

практическое занятие (4 часа(ов)):

Подбор текстов по профилю

Тема 8. Развитие навыков говорения. Speaking - Expressing opinions

практическое занятие (4 часа(ов)):

Подбор текстов по профилю

Тема 9. Письмо - Writing an annotation

практическое занятие (2 часа(ов)):

The main steps for academic report/essay/annotation

Тема 10. Презентация

практическое занятие (2 часа(ов)):

Зачет

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Развитие навыков говорения Speaking - Speaking incorporated in listening activities Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for main ideas (skimming) Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык. Reading and translation skills	1	1-3	Подбор, чтение и перевод текстов по профилю	8	устный опрос
2.	Тема 2. Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for main ideas (skimming)	1	4-6	Подбор, чтение и перевод текстов по профилю	7	устный опрос
3.	Тема 3. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык. Reading and translation skills	1	7-12	Подбор, чтение и перевод текстов по профилю	8	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
4.	Тема 4. Письмо - Writing a report	1	13-14	подготовка к письменной работе	7	письменная работа
6.	Тема 6. Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for specific information (scanning)	2	1-4	Подбор, чтение и перевод текстов по профилю	9	устный опрос
7.	Тема 7. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык. Reading and translation skills	2	5-10	Подбор, чтение и перевод текстов по профилю	9	устный опрос
8.	Тема 8. Развитие навыков говорения. Speaking - Expressing opinions	2	11-13	Подбор, чтение и перевод текстов по профилю	9	устный опрос
9.	Тема 9. Письмо - Writing an annotation	2	14-15	подготовка к письменной работе	9	письменная работа
Итого					66	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение дисциплины "Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации" предполагает использование как традиционных (практические занятия с использованием методических материалов), так и инновационных образовательных технологий с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий: выполнение ряда практических заданий с использованием профессиональных программных средств создания и ведения электронных баз данных; мультимедийных программ, включающих подготовку и выступления студентов на семинарских занятиях с фото-, аудио- и видеоматериалами по предложенной тематике.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Развитие навыков говорения Speaking - Speaking incorporated in listening activities
Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for main ideas (skimming) Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык. Reading and translation skills

устный опрос , примерные вопросы:

Scientific Research Academic Style

Тема 2. Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for main ideas (skimming)

устный опрос , примерные вопросы:

What Influences Success in Higher Education?

Тема 3. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык. Reading and translation skills

устный опрос , примерные вопросы:

Подбор текстов по профилю

Тема 4. Письмо - Writing a report

письменная работа , примерные вопросы:

Preliminary steps for academic report/essay

Тема 5. Научный доклад

Тема 6. Чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Reading for specific information (scanning)

устный опрос , примерные вопросы:

Some Theoretical Issues and Scientific Discoveries

Тема 7. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности на русский язык. Reading and translation skills

устный опрос , примерные вопросы:

Подбор текстов по профилю

Тема 8. Развитие навыков говорения. Speaking - Expressing opinions

устный опрос , примерные вопросы:

Подбор текстов по профилю

Тема 9. Письмо - Writing an annotation

письменная работа , примерные вопросы:

The main steps for academic report/essay/annotation

Тема 10. Презентация

Тема . Итоговая форма контроля

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. Текущий контроль осуществляется на каждом занятии при проверке самостоятельной работы студентов и выполнения заданий на уроке.
2. Итоговый контроль в конце семестра имеет форму зачета, на котором оценивается уровень овладения студентами основными видами речевой деятельности на английском языке и соответствующими компетенциями.

7.1. Основная литература:

1. Сиполс О.В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык) : учеб. Пособие - М.: Изд-во: Флинта; Наука, 2011. - 374 с. - <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7631>
2. Попова В.В., Каширина Е.С. Effective Commenting On The Text. - М.: Изд-во: Прометей, 2011. - 49с. - <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=4356>
3. Овчинникова И.М., Лебедева В.А. BUSINESS COURSE IN ENGLISH FOR THE LINGUISTIC DEPARTMENT: учебное пособие. - М.: Евразийский открытый институт. - 2010. - 303с. - <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6084>

7.2. Дополнительная литература:

1. Илкина Т.В и др. ; Ред. Илкина Т.В. Английская грамматика в фокусе письма и речи : учебное пособие. В 2 частях. Часть 1. Уровни В1-В2. - М.: МГИМО - Университет, 2011. - 252с. - <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7183>

2. Илкина Т.В и др. ; Ред. Илкина Т.В. Английская грамматика в фокусе письма и речи : учебное пособие. В 2 частях. Часть 2. Уровни В1-В2. - М.: МГИМО - Университет, 2011. - 252с. - <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7182>
3. Методические рекомендации по английскому языку для аспирантов и соискателей / [сост.: Г. А. Багаутдинова, И. И. Лукина]; Казан. гос. ун-т. - Казань : [б. и.], 2005. - 50 с.

7.3. Интернет-ресурсы:

AIP Journal Center - <http://www.aip.org/ojs/service.html>

APS Journals - <http://publish.aps.org/>

eLIBRARY.ru - eLIBRARY.ru

Physical Review Letters - prl.aps.org.

Журнал экспериментальной и теоретической физики - [www. jetp.ac.ru](http://www.jetp.ac.ru)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета. Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использование современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в teste и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

При изучении данного курса рекомендуется использовать:

- современные технические средства обучения;
- компьютерные классы с доступом к Интернету;
- новые информационные технологии (Power Point, Movie maker, etc).
- университетскую электронную обучающую платформу MOODLE (www.vksait.ksu.ru)

Аудиовизуальные средства обучения: CD проигрыватели, видеомагнитофон, телевизор
Используются для реализации принципа наглядности, восполняют отсутствие языковой среды, повышают мотивацию.

Используются для развития навыков аудирования, говорения, письма.

Проектор, ноутбук используются для демонстрации презентаций, подготовленных преподавателями и студентами.

Компьютерный класс Используется для организации самостоятельной работы студентов, для выполнения ряда интерактивных заданий.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 011200.68 "Физика" и магистерской программе Теоретическая и математическая физика .

Автор(ы):

Мефодьева М.А. _____
"___" 201 ___ г.

Рецензент(ы):

Маклакова Н.В. _____
"___" 201 ___ г.